

How to Write Fabulous Meeting Minutes

Challenge yourself to proficiency

Blýskněte se po meetingu skvěle zvládnutým zápisem

The basic purpose of minutes is to provide a historical **account of** official business **conducted** during a meeting and supporting the participants as they carry out their responsibilities. Although there is flexibility, but there are also some basic **guidelines** and tips that add cohesion and clarity while **capturing** the **gist** of the meeting.

1 Refer to the meeting agenda to assist in writing minutes so that you know what item or issue is being discussed.

2 Begin taking minutes when the chairperson calls the meeting to order and include the date and time the meeting began. This **enables** others to look up a particular meeting if they need to refer back to earlier business. The date and time also links a particular meeting to its minutes.

3 Follow with the department's title, and frequency of the meeting-- weekly, monthly or quarterly. If the minutes are for a special meeting that was called, be sure to capture this as well.

4 Make sure you include the names of the members who were present and whether the previous minutes were **approved**. You may include the titles of the officers, whether the **attendee** was regular or an Ad Hoc member and any guests who are at the meeting.

5 The body of your minutes **summarizes** what took place at the meeting. You need to include all main **motions** and who made the motion, any

... to be continued on page 2

Milí čtenáři Challenge, studenti a lektori,

druhé vydání našeho self-study časopisu prošlo i díky Vaším ohlasům několika změnami:

- Podstatně jsme rozšířili škálu jazyků, takže si v novém čísle mohou počíst i studenti ruštiny, španělštiny, francouzštiny a češtiny pro cizince.
- Řešení cvičení najdete vždy na konci příslušné jazykové sekce.
- Některé články jsou zaměřené na obchodní jazyk a jeho použití.

Náš časopis se nejmenuje Challenge náhodou. Věříme, že je výzvou jak pro své čtenáře, tak pro nás, kteří jej tvoříme. Dejte nám vědět, co byste rádi četli, co by vám jazykově pomohlo a my to pro vás v Challenge připravíme! Vaše názory a podněty pište na zelenkova@j-c-l.cz.



Ondřej Kuchař, viceprezident AJŠA
ředitel James Cook Languages

IN THIS

Issue

AJ - Meeting Minutes	1-2
AJ - Czenglish	2
NJ - Chefinnen in Ostdeutschland	5
IJ - Parmigiano-Reggiano	8
FJ - Le monde de la communication	9
ŠJ - Descripciones	12
RJ - безопасности при просмотре 3D	14
ČJ - Na shledanou, Kleopatro	15

AJŠA Asociace jazykových škol a agentur České republiky (AJŠA ČR) je registrována Ministerstvem vnitra České republiky dne 11. 5. 2005 s IČ 270 00 125

... continued from page 1

reactions or additional comments to be tabled in separate paragraphs. New and old business would be **nested** here as well.

6 Conclude with the time the meeting was **adjourned**, who moved and seconded the motion, and your signature as the secretary. Your signature validates the integrity of the minutes and the meeting content.

7 **Submit** completed minutes to the members, whether it is by email, fax, or mail at the same time the agenda is sent. Try to provide minutes before the next meeting so that members have an opportunity to read through them ahead of time.

8 At the next meeting the chairperson or president calls for the minutes to be approved, asks if any corrections need to be made, accepts any valid corrections and announces that they have been approved.

Match the phrases:

adjourn	issues
submit	a meeting
conduct	the gist of the meeting
capture	business
discuss	the agenda

Fill in the correct preposition:

refer ____ the agenda
 look ____ a particular meeting when needed
 account ____ official business
 submit ____ the members
 ahead ____ time



Word list

account of - an oral or written description of events or situations - zpráva, popis, vysvětlení

conduct - to lead or guide - vést, řídit

guidelines - an indication of future action - směrnice, pravidlo, pokyn

capture - postihnout, zachytit význam nebo smysl

gist - the main part of a matter - podstata nebo jádro věci

enable - to make possible or easy - umožnit

approve - to confirm, to agree - odsouhlasit

attendee - participant - návštěvník, účastník

summarize - to recapitulate - shrnout

motion - a suggestion or proposal - návrh (na schůzce nebo shromáždění)

nest - to fit together or within one another - přen. hnízdit vedle sebe

adjourn - to postpone to a later time - odročit, odložit

submit - to hand in, to yield - předložit, odevzdat

CZENGLISH

V naší nové rubrice se můžete poučit z nejčastějších chyb českých studentů a udělat tak další krok ke zdokonalení své angličtiny.

action, event & activity

Počitatelné podstatné jméno **action** znamená především "čin", "skutek".

1. *Actions speak louder than words.*
2. *I decided to take absolutely no action at all.*
3. *It's just better to have action, isn't it, than to sit on the fence?*

Chceme-li vyjádřit české slovo "akce", tj. "událost", činnost zaměřenou k nějakému cíli, použijeme výrazy **event** nebo **activity**.

1. *(attend / hold / organise) an event*
2. *(art / charity / fundraising / gala / social / sport / sporting) event*
3. *The school organizes many interesting events every year.*
4. *(extracurricular / leisure / outdoor / sporting) activities*
5. *(engage / join / participate / take part) in activities*
6. *At the camp there were a lot of activities such as canoe trips and hiking expeditions.*

hard & hardly

Nezapomínejte, že **hard** je přídavným jménem ("těžký") i příslovcem ("těžce").

1. *It was a hard job - we had to work hard all day.*

Hardly znamená "stěží", "těžko".

1. *There was hardly anyone at the party.*
2. *I learnt hardly anything from that lecture.*

Despite Low Job Satisfaction, Employees Unlikely to

Seek New Jobs

International Women's Day Accenture research shows that women and men around the globe share similar career perspectives

More than half of female business professionals around the world – and a similar percentage of their male **counterparts** – report that they are dissatisfied with their jobs. At the same time, however, a **significant** number plan to stay with their companies and create new opportunities, according to new research from Accenture.

The research, which **surveyed** more than 3,400 professionals in 29 countries, compared responses of **equal** numbers of women and men and found that

fewer than half of all respondents are satisfied with their current jobs, but nearly three-quarters plan to stay with their companies.

The research also found that the top reasons for respondents' dissatisfaction are: being underpaid (cited by 47 percent of women versus 44 percent of men); a lack of opportunity for growth (36 percent versus 32 percent); no opportunity for career advancement (33 percent versus 34 percent); and feeling **trapped** (29 percent versus 32 percent). **Despite** this, more than half of respondents say that, this year, in an **effort to enhance** their careers, they will work on developing their knowledge and/or a skill set to achieve their career objectives.



Word list

counterparts - a person or thing closely resembling another - protějšek

significant - important - významný, podstatný

survey - to take a general view of a situation - provést průzkum, přehled

equal - the same as - stejný, rovný

trapped - to be kept - uvězněný, polapený

despite - navzdory, přes (něco)

effort - an attempt - snaha, úsilí

enhance - to raise to a higher degree - posílit, obohatit

somewhat - to some extent - jaksí, poněkud

pursue - to follow, to continue - věnovat se, soustavně provádět

assignment - a task or duty - úkol, pověření

Gender Perspectives

The survey found that responses to a number of questions were similar among women and men. For example:

- Women overall were **somewhat** less likely than men to say they have asked for pay raises and promotions. Fewer than one-third of respondents from both groups report that they have a formal or informal mentor.
- While more than half of the respondents are satisfied with the career levels they've reached, more women report that their careers are not fast tracked.
- When asked about factors that help women advance in their organizations, more than two-thirds of women but only about half of men cited hard work and long hours
- Among top factors that would make respondents want to **pursue** career advancement, women and men cited better compensation; new challenging **assignments**; flexible work arrangements; and leadership positions within their companies.

Answer & Win

Have a look at the Accenture Research Report and answer our simple question. **Three** correct answers will receive 2GB USB Disk.

What was the ratio between women and men which participated on the research?

Please send your response to michaela.holubova@accenture.com. The winners' announcement will be in the next issue of Challenge.

Bayern - Tradition und Moderne

Připravte se na kontakt s hrdými Bavořany

Bayern in Zahlen:

Größe: 70 549 km²

Einwohner: 12,4 Millionen

Landeshauptstadt: München

Bayern ist das größte Bundesland in Deutschland und größer als die Schweiz. Die Landeshauptstadt München ist eine der drei Millionenstädte in Deutschland. Bayern ist bei den Deutschen das Urlaubsland Nummer eins im eigenen Land: Jeder Dritte machte 2008 Urlaub im Inland, am häufigsten in Bayern. Das **wundert** auch nicht: In Bayern kann man viel **unternehmen**. Im Süden laden die Alpen im Winter zum Skifahren und im Sommer zum Wandern ein. In den Alpen ist auch die Zugspitze (2962 Meter), der höchste Berg Deutschlands.

Auch die vielen Seen in Bayern gefallen den Touristen. Am bekanntesten sind der Chiemsee, der Tegernsee, der Königssee, der Ammersee und der Starnberger See. Bayern ist das Bundesland mit den



meisten UNESCO-**Welterbestätten**: **Dazu gehören** die Altstadt von Bamberg, die **Fürstbischöfliche Residenz** in Würzburg, die **Wallfahrtskirche** auf der Wies im Pfaffenwinkel, Regensburg und **der Limes**. Aber: Bayern ist das kälteste Bundesland. Die Durchschnittstemperatur lag 2008 bei 7,5°C. **Das liegt** vor allem **an** den hohen Bergen in den Alpen.

In Bayern gibt es sehr viele Bauernhöfe und andere **landwirtschaftliche** Firmen.

Außerdem arbeiten viele Menschen in der Hochtechnologie. Große Firmen wie Siemens und BMW haben ihre **Hauptniederlassungen** in Bayern. **Die Arbeitslosenzahl** ist mit 4,7 Prozent (Stand: Juli 2009) die niedrigste in ganz Deutschland.

Rund 1,1 Millionen Ausländer leben im Freistaat Bayern. Die meisten von ihnen kommen aus der Türkei, aus Österreich und aus Italien.



Vokabelliste:

wundern - hier: überraschen - udivovat

unternehmen - machen - podniknout

Welterbestätte, die - Sehenswürdigkeit, die - památka (světové kulturní dědictví)

gehören zu - patřit k

Fürstbischöfliche Residenz - rezidence knížecího biskupa (*biskupové byli často pány jak církevními, tak světskými, tedy jak biskupy, tak i knížaty*)

Wallfahrtskirche, die - poutní kostel

Limes, der - limit (*hraniční pásma z doby Římské říše*)

das liegt an ... - hier: ist beeinflusst von - je zapříčiněno, ovlivněno (čím)

landwirtschaftlich - agrarisch - zemědělský

(Haupt)Niederlassung, die - Filiale, die; Zweigstelle, die - (hlavní) pobočka

Arbeitslosenzahl, die - Anzahl der Leute ohne Arbeit - míra nezaměstnanosti

Beantworten Sie die Fragen:

- | | | |
|--|----|------|
| 1. Bayern ist kleiner als die Schweiz. | JA | NEIN |
| 2. München hat 3 Millionen Einwohner. | JA | NEIN |
| 3. Der höchste Berg Bayerns ist die Zugspitze. | JA | NEIN |
| 4. Bayern ist das wärmste Bundesland Deutschlands. | JA | NEIN |
| 5. Firma Siemens sitzt in Bayern. | JA | NEIN |
| 6. In Bayern kann man sehr schwer eine Arbeitsstelle finden. | JA | NEIN |

In Ostdeutschland mehr Chefinnen

In Deutschland wird zurzeit über eine Frauenquote diskutiert. Das Ziel einer Quote ist es, mehr Frauen zu Chefs von großen Firmen zu machen. Eine aktuelle Studie zeigt, dass der **Anteil** der Frauen in hohen Positionen auch ohne Quote vergrößert werden kann – durch eine bessere **Kinderbetreuung**.

In den neuen Bundesländern gibt es mehr Frauen in hohen Positionen, sagt das Nürnberger **Institut für Arbeitsmarkt- und Berufsforschung** (IAB). In Gesamtdeutschland sind 24 Prozent der Chefs Frauen. In Ostdeutschland sind es 29 Prozent. Im **öffentlichen Dienst** sind es im Landesdurchschnitt 33 Prozent, in Ostdeutschland 45 Prozent.

Získejte argumenty pro nebo proti kvótám



Ostdeutsche Frauen **kehren** nach der Geburt ihrer Kinder wieder schneller in den Beruf **zurück** als Mütter in Westdeutschland, hat das IAB **festgestellt**. Der Grund: In Ostdeutschland gibt es mehr Kinderbetreuungsmöglichkeiten. Außerdem **arbeiten** die Frauen dort nicht so oft in **Teilzeit**. Sie bekommen ihre Kinder auch früher als westdeutsche Frauen. So sind die intensiven Kinderbetreuungs- und Karrierephasen nicht zur gleichen Zeit. Aus diesem Grund werden in den neuen Bundesländern mehr Frauen Chefs als in Westdeutschland, erklären die Arbeitsmarktexperten.

1. Verbinden Sie die Synonyme

- | | | |
|---------------------------|----|----------------------------|
| 1. diskutieren über | a. | Ostdeutschland |
| 2. der Anteil der Frauen | b. | sich um die Kinder kümmern |
| 3. die neuen Bundesländer | c. | klar machen |
| 4. die Kinder betreuen | d. | etwas besprechen |
| 5. erklären | e. | die Frauenquote |

2. Was bedeuten die folgenden Sätze?

- a. **Das Ziel einer Quote ist es, mehr Frauen zu Chefs von großen Firmen zu machen.**
- Mehr Frauen wollen Chefs werden.
 - Mehr Frauen sollen Chefs werden.
 - Mehr Frauen sollen in großen Firmen arbeiten.
- b. **In Ostdeutschland gibt es mehr Kinderbetreuungsmöglichkeiten.**
- Ostdeutsche Mütter betreuen ihre Kinder besser.
 - Ostdeutsche Mütter haben einen längeren Elternurlaub.
 - Ostdeutsche Mütter haben eine größere Auswahl bezüglich der Kinderbetreuung.
- c. **Sie (die Frauen in Ostdeutschland) bekommen ihre Kinder auch früher als westdeutsche Frauen.**
- Die Geburten in Ostdeutschland sind schneller.
 - Ostdeutsche Mütter bekommen ihr Kind sofort nach der Geburt.
 - Die Frauen in Ostdeutschland werden Mütter in niedrigerem Alter als die Frauen in Westdeutschland.

Vokabelliste:

- Anteil, der** - Quote, die - podíl, kvóta
Kinderbetreuung, die - Kinderpflege - péče o děti
Institut für Arbeitsmarkt- und Berufsforschung - Institut pro výzkum pracovního trhu
Berufsforschung, die - výzkum povolání - **der öffentliche Dienst** - veřejná služba (služby veřejnosti)
zurückkehren - zurückkommen - vrátit se
feststellen (h.festgestellt) - ermitteln - zjistit
Teilzeit arbeiten - pracovat na částečný úvazek

- Řešení Nj:**
- | | | |
|---------------|--|------|
| Bayern | | 2. e |
| 1. nein | | 3. a |
| 2. nein | | 4. b |
| 3. ja | | 5. c |
| 4. nein | | 2) |
| 5. ja | | a-2 |
| 6. nein | | b-3 |
| | | c-3 |

In Ostdeutschland mehr Chefinnen

- Zdroje:**
 1) www.deutsch-perfekt.com

L'italiano al ristorante

Vychutnejte si umění objednávky v italštině

Stasera Ornella e Simone Rossi cenano con i loro amici Daniela e Paolo al ristorante

Simone: Buonasera, ho prenotato un tavolo per quattro persone. Mi chiamo Rossi.

Cameriere: Prego, venite. Il tavolo è **vicino** alla finestra.

Simone: Scusi, il vostro parcheggio è **custodito**?

Cameriere: Sì, sì, non **si preoccupi**. Ecco il menu.

Ornella: Bene, ora pensiamo solo alla nostra **cenetta**: prendiamo un aperitivo o saltiamo subito all'antipasto?

Daniela: Io sono a dieta. Prendo solo un primo e un contorno, forse un'insalata mista.

Paolo: Io invece devo **recuperare** le forze dopo tutto lo sport che ho fatto oggi: jogging, pallavolo, calcio ... Io prendo un risotto **alla pescatora** e di secondo una bistecca di manzo al sangue con patate al forno. E poi anche il dolce.

Simone: Io e Ornella **adoriamo** il pesce. Prendiamo un fritto misto con piselli, patate e carote **lesse**.

Daniela: E da bere?

Simone: Una caraffa di vino bianco della casa e una bottiglia di acqua minerale **gassata**.

Ornella (al cameriere): Scusi, possiamo ordinare? Ci può portare anche un bicchiere pulito e un coltello che **manca**? Grazie.

Daniela: Disturbo se fumo una sigaretta?

Cameriere: Mi dispiace, signora. Nel nostro locale è vietato fumare.



Parole

vicino a - non lontano da - u, blízko (čeho)

custodito - controllato - hlídáný

preoccuparsi - avere paura - obávat se, mít strach

la cenetta - la cena - zdrobnělina slova "cena" - večeře

saltare a - passare a - vynechat (něco), přejít rovnou k

adorare - amare - zbožňovat

lesso - bollito - vařený

recuperare - riprendere - obnovit

alla pescatora - con frutti di mare - po rybářsku / s mořskými plody

gassato - "con gas" - s bublinkami, syčený

mancare - non esserci - chybět

PRATICA

1. Abbinare le frasi sinonime

- | | | | |
|----|-----------------------|----|-------------------------------------|
| a. | Sono a dieta. | 1. | Bevo una birra. |
| b. | Prendo una birra. | 2. | Ho fatto una prenotazione. |
| c. | Qui è vietato fumare. | 3. | Qui non si può fumare. |
| d. | Ho prenotato. | 4. | Non mangio molto, voglio dimagrire. |

2. Trovate tutte le parole che esprimono il cibo e le bevande (Najděte v textu všechna slova vyjadřující jídlo a nápoje)

3. Collegare le frasi:

- | | | | |
|----|----------------------------|----|------------------------|
| a) | Pronto, Pizzeria Da Tonino | 1) | un tavolo per stasera. |
| b) | Vorrei prenotare | 2) | mille. |
| c) | D'accordo, | 3) | nome? |
| d) | E a che | 4) | buongiorno. |
| e) | Scusi, non ho capito, | 5) | di che. |
| f) | Grazie | 6) | me lo può ripetere? |
| g) | Non c'è | 7) | per quante persone? |

PARMIGIANO-REGGIANO

Da almeno otto secoli un gran formaggio, il Parmigiano-Reggiano è il formaggio italiano per eccellenza. Già citato da Boccaccio nel Decamerone (1350), ha da **secoli** lo stesso **aspetto** e gusto ed è fatto allo stesso modo e negli stessi luoghi di sempre.

Dal 1996 ha la **denominazione di origine protetta**. Si produce nei circa 600 **caseifici** artigianali delle province di



Reggio Emilia, Modena, Parma, Bologna (alla sinistra del fiume Reno) e Mantova (alla destra del Po).

Le regole di produzione sono **rigorosissime**. Ancora oggi si fa tutto a mano. Si usano solo latte crudo della zona (circa 16 litri per un chilo di formaggio), **siero** e **caglio** e non si **impiegano** né conservanti né coloranti. Le forme di parmigiano devono **stagionare** per almeno 12 mesi, ma durante questo periodo il lavoro continua: bisogna pulirle, girarle e controllarle giorno per giorno.

Il Parmigiano-Reggiano è un alimento

completo, sano e **genuino**, ricco di proteine, vitamine, calcio e fosforo. È altamente **digeribile** e ingrediente di tante ricette.



PRATICA

1. Raccogliete le informazioni sul Parmigiano-Reggiano:

- Storia:
- Luoghi di provenienza:
- Caratteristiche:

Parole

il secolo - 100 anni - století

l'aspetto - l'apparenza - vzhled

la denominazione di origine protetta - chráněné označení původu

il caseificio - la latteria - sýrárna/mlékárna

rigorosissimo - severo - velmi přísný

il siero - syrovátka

il caglio - syřidlo

impiegare - usare - používat

stagionare - zrát

genuino - naturale, puro - čistý, přírodní

digeribile - leggero - lehce stravitelný

Řešení Ij:

L'italiano al ristorante

- a-4; b-1; c-3; d-2
- l'aperitivo, l'antipasto, il primo, il contorno, l'insalata (mista), il risotto (alla pescatora), la bistecca di manzo (al sangue), le patate (al forno), il dolce, il pesce, il fritto (misto), i piselli, le carote (lesse), il vino (bianco), l'acqua minerale (gassata)
- a-4, b-1. c-7, d-3, e-6, f-2, g-5

Parmigiano-Reggiano

a. conosciuto da almeno otto secoli, citato da Boccaccio (1350), 1996 – la denominazione di origine protetta;

b. Reggio Emilia, Modena, Parma, Bologna, Mantova;

c. sano, genuino, ricco di proteine, vitamine, calcio e fosforo; altamente digeribile; *anche*: stagiona per almeno 12 mesi, si fa tutto a mano, è ingrediente di tante ricette.

Zdroje:

Fonte: *ADESSO, luglio 2005, Spotlight Verlag GmbH, Germania*

Fonte: *Allegro 2, Ernst Klett Sprachen GmbH, Germania*

Le monde de la communication

Apprendre le français est une chose, mais le français des **réseaux sociaux** - la communication dans les chatrooms, dans les forums, le français de la messagerie textuelle et du **courriel** peut sembler complètement une autre langue. Il existe plusieurs méthodes pour faire des **abréviations** - des acronymes, des sigles, des symboles....

La règle de base dans ce monde de communication est à vous de **s'exprimer** avec le plus petit nombre de caractères possible.

Voici quelques abréviations courantes

en français pour vous aider à communiquer d'après les tendances les plus récentes. Et si vous avez mal à comprendre, on vous donne une **astuce** : essayez de lire le symbole à haute voix :-)

Vocabulaire:

Les réseaux sociaux – sociální sítě

Un courriel – elektronická pošta

Une abréviation – zkratka, zkrácení

S'exprimer – vyjádřit (se)

Une astuce – pomůcka, trik



Essayez d'écrire un message électronique en utilisant les sigles/les acronymes:

A: Salut, quoi de neuf? Tu viens au cinéma avec nous aujourd'hui?

B: Salut, merci, c'est gentil! Désolé(e), je ne peux pas, je suis vraiment occupé(e).

A: Rien à faire. À plus tard!

Quel cadeau offrir?

La naissance d'un enfant

Vos amis ont eu un enfant?

Le cadeau est facile : des vêtements pour l'enfant. Pensez à prendre les chaussettes avec le pantalon, ou le chapeau. Quand l'enfant est grand, vous pouvez offrir un jouet qui correspond à son âge.

Info+: Les vêtements d'un bébé, pendant la première année, coûtent 1200euros.

Vous êtes d'une autre ville, d'une autre région, d'un autre pays

Facile! Apportez une spécialité de votre ville, région ou pays! Une spécialité à manger ou à regarder!

Info+: Il y a, en France, plus de 600 spécialités régionales comme le nougat de Montélimar, le calisson d'Aix ou la bêtise de Cambrai.

Un dîner

Quand ils sont invités à dîner, les Français offrent des fleurs, du vin ou le dessert. Attention, pour le dessert, demandez leur accord aux personnes qui vous invitent. Les fleurs sont toujours un joli cadeau. Les Français offrent beaucoup de roses, de tulipes, d'orchidées et d'œillets. Si vous êtes invité à Noël ou à Pâques, vous pouvez offrir des chocolat (mais pas au mois de Juillet!).

Info+: Chaque année, les Français achètent pour environ 990 millions d'euros de fleurs coupées. Le prix moyen d'un bouquet de fleurs est de 20euros.

Info+ : Les Français mangent environ 7kg de chocolat par an, les Suisses 12kg.

Un cadeau personnel

Si vous connaissez bien la personne, vous pouvez offrir un cadeau

... suite page 10

A+	À plus tard	Uvidíme se později
6né	Ciné/Cinéma	Kino
A2m1	À demain	Uvidíme se zítra
Auj	Aujourd'hui	Dnes
B1sur	Bien sûr	Samozřejmě
Biz	Bisous	Líbám
Bjr	Bonjour	Dobrý den/Ahoj
Bsr	Bonsoir	Dobrý večer
C	C'est	To je
Cb1	C'est bien	To je dobře/dobré
Ché	Je sais	Já vím
D'ac	D'accord	Dobře/Souhlasím/OK
DSL	Désolé(e)	Omlouvám se
DQP	Dès que possible	Co nejdříve (ASAP)
EDR	Écroulé de rire	Směji se nahlas/hlasitě (LOL)
ENTK	En tout cas	V každém případě
FDS	Fin de semaine	Víkend (WE)
G/Jé	J'ai	Já mám
JTM	Je t'aime	Miluji tě
Koi29	Quoi de neuf	Co je nového
Mr6	Merci	Děkuji
NSP	(je) ne sais pas	Nevím
O	Au	Do/V
P2k	Pas de quoi	Není zač
SLT	Salut	Ahoj
STP	S'il te plaît	Prosím
TOK	T'es ok?	Jsi v pořádku?
TLM	Tout le monde	Všichni
V1	Viens	Pojď/přijď

Řešení Fj:

A: SLT, QDN? Tu V1 O 6né avec nous AUJ?

B: SLT, mr6, C gentil! DSL, je ne peux pas. Chui Vrman OQP.

A: Raf. A +

Zdroj:

Le Robert&CLE International, Dictionnaire du français, <http://french.about.com/>

Latitudes 1 ; Méthode de français

... suite de la page 9

personnel : un livre si la personne aime lire, un disque si elle aime la musique, un parfum si vous connaissez le nom de son parfum préféré ...

En général, en France, on ouvre un cadeau quand on le reçoit, devant la personne qui l'offre.

Info+ : Chaque jour, 170 000 flacons de parfum sont vendus en France.

Un mariage

Vos amis se marient ? Pas de problème : vos amis ont certainement fait une « liste de mariage » dans un magasin. Demandez l'adresse du magasin à vos amis!

Infos+: En France, le total des cadeaux d'une liste de mariage est d'environ 5 000 euros. Le cadeau moyen coûte 90 euros.

Lisez et répondez :

1. Quel cadeau est-ce que vous choisissez pour la fille de vos amis français (elle est née la semaine dernière ?)

2. Vous êtes invité à dîner chez vos amis français, est-ce que vous apportez un gâteau ?

3. C'est Noël, vous allez dîner chez vos amis français, quels sont les deux cadeaux que vous pouvez offrir ?

4. Vous êtes en France et vos amis français se marient. Quel cadeau est-ce que vous allez choisir ?

5. Vous ne connaissez pas la mère de votre ami français, mais elle vous a invité à dîner. Est-ce que vous pouvez offrir du parfum à la mère de votre ami ?

Vocabulaire:

Selon les occasions – podle události

La naissance - narození

Correspondre à – odpovídat, shodovat se

Environ - v průměru, kolem

Prix moyen – průměrná cena

A por el oro

Získejte další podněty ke sportovním diskusím

El deporte siempre ha sido una parte natural de la vida en la República Checa, y de hecho tiene una larga tradición y un relativo **éxito** internacional. Podemos encontrar sus raíces ya en el siglo XIV, cuando empezó a crecer la popularidad de los torneos, que se pueden considerar precursores de las competiciones deportivas. En el siglo XVI apareció el patinaje sobre hielo y el trineo como pasatiempos populares, y entre los nobles nacieron los primeros deportes de **cancha**. Al mismo tiempo se iba haciendo popular el juego de bolos, y en el siglo XVII se empezó a practicar la esgrima.

Sin embargo, no es hasta el siglo XIX cuando surge el deporte organizado tal como lo conocemos hoy. En 1862 fue fundada la asociación deportiva Sokol, una de las organizaciones más antiguas de su tipo en el mundo. Entre sus actividades más recientes cabe destacar la divulgación de la Maratón de Terry Fox en la República Checa, un evento deportivo-humanitario de enorme popularidad entre los checos, organizado desde 1993 hasta 2007. Esta tradición continúa en la actualidad con la Carrera por la Esperanza. "La idea de realizar una **colecta** humanitaria por medio del deporte sigue viviendo", explica su organizadora Hana Wichová. "Además, es necesario que la gente sea consciente de la necesidad de moverse, de hacer algo por su cuerpo."



Un país en el podio

El deporte checo es reconocido en todo el mundo gracias a la larga lista de deportistas del país que pertenecen a la élite mundial en sus disciplinas y consiguen contratos en clubes extranjeros. Aparte de las **selecciones** de hockey sobre hielo, de fútbol y la selección femenina de baloncesto, encontramos numerosos deportistas individuales, como la patinadora de velocidad Martina Sáblíková, la atleta especialista en lanzamiento de jabalina Barbora Špotáková, la esquiadora Šárka Záhrobská, el esquiador de fondo Lukáš Bauer, el tenista Tomáš Berdych, el ciclista Roman Kreuziger, el patinador artístico Tomáš Verner, y otros que destacan en deportes no tan populares.

Es cierto que el éxito de un deportista influye en cierta medida en la popularidad

del deporte en su país de origen. Sin embargo, los deportes "pequeños", como por ejemplo el patinaje de velocidad, están muy lejos de amenazar la posición de los tres deportes más populares. Si el hockey sobre hielo disfruta del público pasivo más numeroso, el tenis, por detrás del fútbol, ocupa el segundo puesto en la lista de los deportes con el mayor número de **jugadores** registrados. "La popularidad del tenis", afirma el **entrenador** y mánager Jan Zlesák, "consiste en el hecho de ser un deporte sano, en el que los jugadores no sufren tantas lesiones como en el fútbol o el hockey. Es un deporte que se puede practicar durante toda la vida." Sin embargo, estos tres deportes tradicionales últimamente tienen que luchar por los aficionados con otros

... continuación en la página 12



I. Busca en el texto los deportes y disciplinas que se mencionan y clasifícalos en las siguientes categorías.

- Deportes individuales
- Deportes de equipo
- Deportes de verano
- Deportes de invierno

II. Marca la opción correcta.

1. En el texto se dice que en el siglo XIX...

- a) el deporte dejó de ser algo propio solo de los ricos.
- b) nacieron los primeros clubes deportivos.
- c) en Chequia se comenzó a popularizar la Maratón de Terry Fox.

2. Según el texto, el deporte que pronto podría encontrarse entre los más populares es...

- a) el tenis
- b) el golf
- c) el patinaje de velocidad

... continuación de la página 11

deportes modernos, como el floorball, el hockey callejero y especialmente el golf, cuya popularidad está creciendo a pasos de gigante.

Léxico:

cancha, *f* – lugar donde se practican deportes como el tenis, el baloncesto, etc. – hřiště, kurt
colecta, *f* – recaudación de donativos – sbírka
entrenador, *-a, m/f* – persona que entrena a los

deportistas – *entrenador, -ka*
éxito, *m* – buen resultado – úspěch
jugador, *-a, m/f* – persona que juega a un deporte – hráč, *-ka*
selección, *f* – equipo de deportistas elegidos – výběr

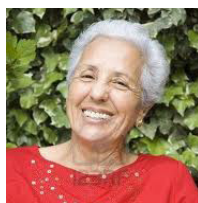
Descripciones



una casa _____



unos pantalones _____



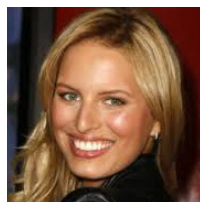
una señora _____



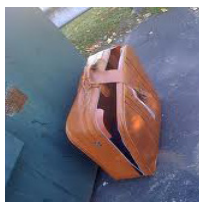
una cerveza _____



un niño _____



una modelo _____



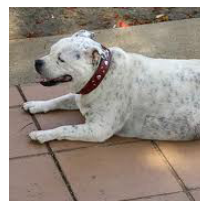
una maleta _____



un señor _____



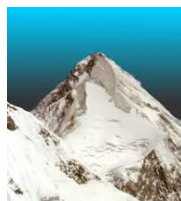
unos diamantes _____



un perro _____



una tierra _____



unas montañas _____

Doplňte popisky obrázků vždy jedním přídavným jménem z nabídky. Pamatujte, že přídavné jméno se musí shodovat s podstatným jménem v rodě a čísle.

alto, antiguo, caro, gordo, grande, guapo, mayor, nuevo, rico, seco, sucio,

Zapište antonyma (slova opačného významu) daných přídavných jmen.

- alto _____
- antiguo _____
- caro _____
- gordo _____
- grande _____
- guapo _____
- mayor _____
- nuevo _____
- rico _____
- seco _____
- sucio _____
- vacío _____

Řešení Šj:

cv. I

Deportes individuales:

atletismo, ciclismo, esquí, esquí de fondo, esgrima, golf, juego de bolos, lanzamiento de jabalina, maratón, patinaje artístico, patinaje de velocidad, tenis, trineo

Deportes de equipo:

baloncesto, floorball, fútbol, hockey callejero, hockey sobre hielo

Deportes de verano:

atletismo, baloncesto, ciclismo, esgrima,

floorball, fútbol, golf, hockey callejero, juego de bolos, lanzamiento de jabalina, maratón, tenis

Deportes de invierno:

esquí, esquí de fondo, hockey sobre hielo, patinaje artístico, patinaje de velocidad, trineo

cv. II

1. b, 2. b

Popisy:

una casa antigua, unos pantalones nuevos, una señora mayor, una cerveza grande, un niño sucio, una modelo guapa, una

maleta vacía, un señor rico, unos diamantes caros, un perro gordo, una tierra seca, unas montañas altas

Antonyma:

alto – bajo, antiguo – moderno, caro – barato, gordo – delgado, grande – pequeño, guapo – feo, mayor – joven, nuevo – viejo, rico – pobre, seco – húmedo, sucio – limpio, vacío – lleno

Zdroj:

Připravovaná učebnice španělštiny Aventura 3, Klett nakladatelství s.r.o. Internet

Когда тошнит от кино

В интернете и в кабинетах ученых **кипят жаркие** дискуссии о том, вреден ли для здоровья просмотр фильмов в 3D. Мнения высказываются разные. Например, компания Sony заказала специалистам независимое исследование в этой области. Никаких негативных последствий от стереокино не было обнаружено. Однако многие зрители, выходя из кинотеатра или выключая стереомонитор, ощущают головную боль, тошноту, головокружение и дезориентацию в пространстве. Это обеспокоило специалистов компании, и в руководстве к 3D видеоиграм серии PlayStation® появилось предупреждение:

«Следует немедленно прекратить игру, если вы почувствовали напряжение, **утомление** глаз или тошноту». Также Sony советует оградить от 3D детей младше 6 лет.

«Продолжительность и частота необходимых перерывов для **расслабления** и отдыха от 3D индивидуальна. В течение перерыва все неприятные ощущения должны исчезнуть. Если они сохраняются, **обратитесь к врачу**», — рекомендуют специалисты компании Sony.

можно предположить, что именно мозг — самый **восприимчивый** орган-мишень для вредных эффектов стереокино? На эти вопросы пока нет ответов. Вероятно, ученым еще предстоит исследовать эту terra incognita.

Пока непонятно и то, насколько велик риск припадка после просмотра 3D у людей, страдающих эпилепсией. Сотрудники Британского центра эпилепсии полагают, что из-за недостатка информации еще рано говорить о влиянии стереокино на их пациентов — слишком мало проведено исследований.

словарный запас:

кипят (3.os.mn.č., inf. кипеть) – vařit se (o vodě, polévce), vřít (o emocích)

жаркие (3.os.mn.č., жаркий –ая –ое) – horký (o létě), rozpalený (o emocích)

утомление (podst.jm., st.ř.r., 4.pad) – únava

расслабления (podst.jm., st.ř.r., 2.pad, 1.pad) –
расслабление – uvolnění

обратитесь к врачу – obraťte se na lékaře

тошноту (podst.jm., ž.r., 4.pad, 1.pad – тошнота) –
nausea; špatně od žaludku; nevolnost

меня (ego, eě) тошнит – je mi (jemu, ji) špatně od žaludku

беременные женщины – těhotné ženy

восприимчивый (přid.jm, m.r., 1.pad) – vnímavý

мерцающее (přid.jm.slov., st.ř.r., 1.pad) – blikající

восприятия (podst.jm., st.ř.r., 2.pad, 1.pad –
восприятие) – vnímání

вероятность (podst.jm., ž.r., 4.pad) – pravděpo-
dobnost

ощущения (1.pad, mn.č., 1.pad, j.č., st.ř.r. –
ощущение – pocit (spíše tělesný)

чад (2.pad, mn.č., 1.pad, j.č., st.ř.r. – чадо) – dítě;
ratolest (zastaralé, ironické)

нанести существенный вред – způsobit pod-
statnou škodu

мишень (podst.jm., ž.r., 4.pad) – terč



Об опасности для беременных женщин, людей старческого возраста и детей предупреждает также компания Samsung, правда, возраст детей не указывает. По совету специалистов компании, родителям следует следить за самочувствием своих чад и отодвигать их от экрана на безопасное расстояние.

Что касается беременных женщин, то Патрик О'Брайен, консультант по акушерству в Университетском медицинском колледже Лондона, возражает: «У **меня** нет информации о том, что **беременные женщины** чувствуют себя хуже, чем прочие, после просмотра 3D. Я считаю, что ребенок хорошо защищен в материнской утробе». Нерожденный ребенок, конечно, не может смотреть 3D видео. Однако не опасно ли для малыша нервное возбуждение матери? Ведь

Статистика французского новостного портала lesnumeriques.com такова:

— 33% опрошенных смотрят 3D-видео без всяких проблем;

— 27% испытывают определенный дискомфорт;

— 22% жалуются на ухудшение самочувствия;

— 7% испытывают сильную головную боль;

— 11% после просмотра 3D-фильма отмечают иные симптомы ухудшения самочувствия.

... продолжение на странице 14

Правила безопасности при просмотре 3D

... продолжение со страницы 13

Южнокорейское отделение компании Samsung опубликовало на своем сайте статью, в которой предупреждает, что 3D видео не так безопасно, как хотелось бы. Вот несколько пунктов из результатов их исследования:

— **Мерцающее** изображение 3D игр и видео может спровоцировать приступ у больных эпилепсией. Если в вашей семье кто-либо страдает этим заболеванием, перед использованием 3D технологий лучше проконсультироваться с врачом.

— Следует немедленно прекратить просмотр стереоизображений и проконсультироваться у врача, если у вас отмечается хотя бы один из следующих симптомов: нарушение зрительного восприятия, головная боль, головокружение, непроизвольное

подергивание глазных или других мышц, неспособность сосредоточиться, тошнота, потеря сознания, судороги, спазмы, дезориентация в пространстве.

— Просмотр 3D способен также вызвать мышечную слабость, напряжение глаз, нарушить контроль равновесия тела. Чтобы снизить **вероятность** нежелательных эффектов, следует делать частые перерывы при просмотре 3D. Если вы почувствовали хотя бы один симптом из перечисленных, немедленно прекратите просмотр и не возобновляйте его, пока неприятное **ощущение** не пройдет.

— Не рекомендуется смотреть 3D, если вы плохо себя чувствуете, хотите спать или выпили алкогольный напиток.

— Просмотр фильмов близко к экрану

может повредить зрению. Оптимальная дистанция – рост зрителя, умноженный на 3. Глаза должны располагаться на уровне монитора.

— Просмотр 3D видео в поляризационных очках может привести к усталости и головной боли. В таких случаях следует прекратить просмотр и отдохнуть.

— Нельзя использовать поляризационные очки для иных целей, кроме просмотра 3D. Их применение как защитных, солнечных и т.д. может **нанести существенный вред** здоровью.

— Просмотр 3D у некоторых людей может вызвать дезориентацию в пространстве. Не располагайте телевизор вблизи лестниц, проводов, балконов и в других потенциально опасных местах.



Cvičení

1. **Najděte synonyma ke slovu: ребёнок**

2. **Najděte chyby v následujících větách:**

Я чувствуюсь сегодня плохо

Он не знает, если это вредно для здоровья

Меня очень болела голова

Если вам что-то нужно, обратитесь на меня

3. **Вопросы к тексту и темы для дискуссии:**

- Вам нравятся (не нравятся) 3D фильмы и почему?
- Как вы себя чувствуете после просмотра такого фильма?
- Что чувствуют восприимчивые люди после просмотра такого фильма?
- Как вы думаете, можно или нельзя маленьким детям смотреть такие фильмы? Почему?
- Что говорят специалисты о влиянии 3D на здоровье человека?

Řešení Rj:

- | | |
|--|--|
| 1. чадо, малыш | голова, Если вам что-то нужно, обратитесь ко мне |
| 2. Я себя чувствую сегодня плохо, Он не знает, вредно ли это для здоровья, У меня очень болела | |

Liz Taylorová, poslední opravdová hvězda

Read about Kleopatra in Czech

Dvojnásobná držitelka Oscara zažila kromě filmové slávy osm manželství, spoustu excesů, ale také dobročinnosti a bolesti. Krásná Kleopatra říkala, že jen hlupák by nebral velké honoráře, když se za ně dá udělat svět lepším.

Hollywood ztratil poslední velkou hvězdu zlaté éry. Dvojnásobná držitelka Oscara herečka Elizabeth Taylorová včera ve věku 79 let zemřela

na selhání srdce. Zůstaly po ní čtyři děti, deset vnoučat, osm manželství, sedmdesát filmů, sbírka diamantů, a nespočet afér, klepů a skandálů. A co se divákovi vybaví se jménem Liz Taylorové? Prý nejkrásnější fialkové oči na světě. Dvojí svatba s hereckým kolegou Richardem Burtonem. Filmová Kleopatra, za kterou jako vůbec první herečka dostala v roce 1963 honorář milion dolarů. A její postava krásné i náladové hvězdy v detektivce Rozbité zrcadlo – byla v podstatě jejím obrazem. Protože Liz Taylorová byla poslední opravdovou hvězdou se vším, co k tomu patří.

Wilding, který roku 1958 zemřel. Už o rok později se s „Liz“ oženil Eddie Fisher. Pak přišla romance s Burtonem: vzali se v roce 1964, rozešli se roku 1974, ale už po roce měli druhou svatbu – a

... pokračování na straně 16

Slovníček

dobročinnost – charity

bolest – pain

selhání – failure

srdce – heart

klepy – gossips

divák – viewer

vybavit (si) – recall

fialkový – colour of a violet

postava – character

náladový – moody

patřit – to belong to

původně – originally

šperky – jewellery

bouřlivý – stormy

románek – an affair

střídat, vystřídat – to change

rozejít se – to break up

osudový – fatal

včetně – including

natáčet – to shoot

proslavit se – to become famous

mozek – brain

přiznávat – to confess

odmítnout – to refuse

Kráska mezi muži

V počtu titulních stran časopisů jí konkurovala jen princezna Diana. „Liz“ žila v domě, který původně patřil Franku Sinatrovi. Přátelila se s Michaelem Jacksonem. Milovala koně, psy, šperky – a samozřejmě muže, kteří jí šperky kupovali. Její bouřlivé romány byly po celá léta Hollywoodským tématem číslo 1. Jen krátce: Conrad Hilton jr. si ji vzal v roce 1951. Rok potom ho vystřídal Michael



Které slovo tematicky nepatří do série?

- 1) svatba – ženich – nevěsta – snoubenci – pořad – obřad
- 2) vzít se – oženit se – vzdát se – vdát se – říct si ano
- 3) zemřít – zesnout – zavřít – umřít – odejít
- 4) pohled – pohřeb – hrob – rakev – smrt
- 5) narozeniny – kulatiny – rozinky – přání – oslava

... pokračování ze strany 15

za necelý rok se znovu i rozvedli. Jen pár měsíců nato se s „Liz“ oženil John Warner. Strávili spolu čtyři roky. Jejím posledním manželem byl Larry Fortensky, který s ní žil od roku 1991 pět let. Jejím osudovým mužem byl Burton, se kterým hrála v jedenácti filmech včetně Kleopatry. Když natáčeli Tisíc nocí s Annou, Burton jí dal jeden z největších diamantů světa. Ale měla štěstí i na jiné slavné filmové partnery, a to prakticky už od svých dětských rolí. Vedle Petera Ustinova s ní ve filmu hrál i Paul Newman nebo James Dean.

Stará grácie

Časem ale měla méně a méně rolí a stále víc zdravotních problémů –

od tumoru mozku po sérii fraktur. Žila naplno, dost kouřila a pila. Spoustu peněz ji stály plastické operace, ale miliony dávala i na charitu, hlavně boj s AIDS. Říkala: Na co jsou peníze, když neudělají svět lepším? Ale taky přiznávala: „Když je někdo tak hloupý, že mi nabízí milion dolarů za film, nejsem já ta hloupá, která by to odmítla“. Tak se z holčičky, která za svou zřejmě nejslavnější dětskou roli v „Lassie se vrací“ brala sto dolarů týdně, stala hvězda, která roku 1994 za malou roli ve Flinstoneových dostala dva a půl milionu dolarů. Vůbec poslední film Taylorové už nebyl hit a jeho název je smutně ironický: Tři staré grácie.

Doplňte slovo s opačným významem, pozor na slovní druhy.

- nahoru
- odejít
- první
- teplý
- všechno
- nikde
- plný
- vchod
- chytrý
- obsazeno



Řešení Čj:

- 1) 1B, 2C, 3C, 4A, 5B, 6B, 7C, 8A, 9C, 10A
- 2) 1 pořád, 2 vzdát se, 3 zavřít, 4 pohled, 5 rozinky
- 3) 1 dolů, 2 přijít, 3 poslední, 4 zima (chladno), 5 nic, 6 všude, 7 prázdný, 8 východ, 9 hloupý, 10 volno,

Zdroj:

(článek filmové kritičky Mirky Spáčilové z MF Dnes ze dne 24.3. 2011 – **kráceno a upraveno**)

Quiz – Jak dobře znáte Elizabeth Taylor?

1. Kolik Oscarů Elizabeth získala?
 - A jednoho
 - B dva
 - C tři
2. Kolik jí bylo let, když zemřela?
 - A třiasedmdesát
 - B šestasedmdesát
 - C devětasedmdesát
3. Na co zemřela?
 - A na infarkt
 - B na rakovinu
 - C na selhání srdce
4. Kolikrát byla vdaná?
 - A osmkrát
 - B čtyřikrát
 - C ani jednou
5. Kolik dětí měla?
 - A pět
 - B čtyři
 - C tři
6. Kolik měla vnoučat?
 - A šest
 - B deset
 - C dvanáct
7. Kdo se stal jejím manželem dvakrát?
 - A Paul Newman
 - B James Dean
 - C Richard Burton
8. V jakém roce dostala jako vůbec první herečka honorář milion dolarů?
 - A 1963
 - B 1965
 - C 1968
9. Kdo byl jejím posledním manželem?
 - A Eddie Fisher
 - B John Warner
 - C Larry Fortensky
10. Jak velký byl její honorář za malou roli ve filmu Flinstoneovi?
 - A dva a půl milionu
 - B tři miliony
 - C dva a tři čtvrtě milionu

Asociace jazykových škol a agentur ČR

AJŠA Asociace jazykových škol a agentur ČR je profesní sdružení, které si zakládá na kvalitě. Vzniklo v roce 2005 a v současnosti má 34 členských organizací s působností po celé České republice a 3 organizace partnerské, což z ní činí největší asociaci jazykových škol v ČR. Jejich konsolidovaný roční obrat v roce 2010 činil asi 1,3 miliardy Kč.

Posláním AJŠA je zdokonalovat jazykové vzdělávání ve všech regionech České republiky, rozvíjet činnost a profesní prestiž svých členů. Jazykové školy sdružené v AJŠA ČR zastávají společné principy kvality popsané v Kodexu kvality, který zaručuje vysoký standard služeb, které školy a agentury dodávají svým zákazníkům.

Asociace zároveň hájí hospodářské a profesní zájmy členských škol a agentur a navazuje spolupráci s národními i mezinárodními profesními asociacemi, akademickými a vzdělávacími subjekty a dalšími organizacemi v otázkách rozvoje jazykového vzdělávání. AJŠA se dále podílí na vzdělávacích programech a projektech EU a zprostředkovává poradenské služby pro své členy.



Body of editors:

Petra Bradalíková, JCL, Fj
Kateřina Brožová, Presto, Šj
Irina Cimová, JCL, Rj

Michal Ivasienko, VAPC, Ij, Nj
Petra Křížová, JCL, Čj
Dita Moravcová, Presto, Fj

Denisa Škodová, JCL, Šj
&
Petra Zelenková, JCL, Aj, graphics